

Lectures / Films / Concert...

2 soirées concoctées par  
**DAVID BOBEE et RONAN CHÉNEAU**

Avec les acteurs du Groupe Rictus et les élèves de la classe d'art dramatique du Conservatoire de Rouen

**C**orps  
de  
**Textes**  
**E**urope

Découvrir des auteurs européens d'aujourd'hui

Judi 31 mars et vendredi 1er avril à 19h30

Théâtre de la Foudre, Petit-Quevilly

Entrée libre et gratuite – Réservation conseillée au 02 35 03 29 78

[www.scenationale.fr](http://www.scenationale.fr)

# Découvrir des auteurs européens d'aujourd'hui

Né du souhait de faire découvrir de nouveaux auteurs, **Corps de textes Europe** regroupe **cinq partenaires européens** qui repèrent, traduisent, font circuler des textes récents et inédits à travers toute l'Europe. Créant un véritable réseau de Théâtre en Europe qui accorde une place privilégiée aux écritures d'aujourd'hui, **le Théâtre de la Place à Liège** (Belgique), **le Centre Dramatique de Plovdiv et le Théâtre de l'Armée Bulgare à Sofia** (Bulgarie), **la Scène nationale de Petit-Quevilly / Mont-Saint-Aignan** (France) et **le Colectivo 84 à Lisbonne** (Portugal) accompagnent la création européenne.

La Scène nationale de Petit-Quevilly / Mont-Saint-Aignan est chef de file de ce réseau et assure la coordination du projet qui est financé avec le soutien de la Commission européenne.

Le temps de deux soirées, nous avons confié à David Bobee et sa compagnie Rictus le soin de choisir les auteurs et les textes présentés par nos confrères européens.

## PROGRAMME (sous réserves de modifications) :

### Textes

***Google mon Pays* de Mihaela Michailov (Roumanie)**  
(traduction de Alexandra Lasarescu)

***Boulot de merde* de Yannis Mavritsakis (Grèce)**  
(traduction Dimitra Kondylaki avec Emmanuel Lahaie)

***Tentation* de Carles Batlle (Espagne)**  
(traduit du catalan par Isabelle Bres)

***Deux pauvres Roumains parlant polonais* de Dorota Maslowska (Pologne)**  
(traduction de Kinga Joucaviel)

***Plus vite que la lumière* de Ramus Liendberg**  
(traduction de Marianne Ségol)

### Films

***We are winning don't forget* et *Dies Irae* de Jean Gabriel Périot (France)**  
***Le premier jour d'été* et *Eldorado* de Wojtek Doroszuk (Pologne)**

### Et autres merveilles...

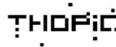
**Judi 31 mars et vendredi 1er avril à 19h30** → **THÉÂTRE DE LA FOUDRE, PETIT-QUEVILLY**  
Entrée libre et gratuite

Soirées concoctées par Ronan Chéneau et David Bobee - Coordination artistique : Marianne Clévy - Avec les acteurs du Groupe Rictus et les élèves de la classe d'art dramatique du Conservatoire de Rouen (Maurice Attias) - Lumière : Stéphane Babi Aubert - Créations vidéo : Guillaume Gherrak - Son : Jean Noël Françoise - Avec l'équipe technique et administrative de la Scène nationale de Petit-Quevilly / Mont-Saint-Aignan. (Distribution sous réserves de modifications) :

Corps de Textes Europe est un label de l'association THOPIC (Theater Open Platform for International Cooperation) - Ce projet est financé avec le soutien de la Commission européenne. Cette publication n'engage que son auteur et la Commission n'est pas responsable de l'usage qui pourrait être fait des informations qui y sont contenues.



84



# Corps de Textes Europe

2 soirées concoctées par David Bobee et Ronan Chéneau

## Des jeunes auteurs,

**Ce sont des jeunes auteurs grecs,  
roumains,  
polonais,  
suédois,  
catalans...**

**Pour la deuxième année consécutive, nous traversons l'Europe de long en large par l'écriture...**

Et ce sont deux soirées pour rencontrer ensemble d'autres cultures, d'autres langages et de toutes nouvelles dramaturgies.

Deux soirées pour entendre des écritures contemporaines, des textes écrits dans l'urgence d'aller bouger les lignes, éloigner les frontières qu'on veut toujours nous mettre...

Deux soirées pour comprendre d'autres façons de créer, regarder, écrire, écouter, deux soirées pour lire l'Europe qui s'ouvre, dessiner l'Europe des idées et non celle des cartes.

Ce sont de jeunes auteurs encore peu connus, peu joués ou jamais entendus en France, et où se croisent les thèmes et les voix, la possibilité d'entendre autre chose de l'Europe que sa soumission au FMI, son allégeance aux grandes banques et son silence devant le monde arabe qui se soulève.

Ce sont des écritures du réel et du détail, qui nous racontent les nouveaux racismes à visage humain, les nationalismes grimpants, mais aussi l'amour et le travail, la précarité ordinaire, notre course au bonheur, la folie, l'idiotie, tout ça ensemble. Ce sont les écritures d'un monde chaotique et violent où tout est toujours prêt à surgir, l'irrationnel autant que l'humour et l'absurde. Où comme dit Haruki Murakami « l'instabilité et la fluidité nous emportent ». C'est tout ça.

Deux soirées donc pour fêter ça, les différences qui nous rapprochent... écouter les histoires et espoirs de ces jeunes européens, comprendre leur colère et alimenter la nôtre. Deux soirées donc, et après dans la rue !

Fêter ensemble l'Europe sensible, humaine, fragile, mais forte de sa diversité.

Oui car ces soirées sont aussi deux fêtes : lectures, concerts, projections de films, débats, avec des pauses aussi quand même et puis des discussions entre nous, partout.

Le festival Corps de Textes créé par Marianne Clévy à Rouen s'est déployé depuis deux ans dans plusieurs villes et de nombreux pays, toujours à la recherche des dramaturgies contemporaines les plus étonnantes, les plus inédites. L'envie reste de faire partager ces découvertes avec le public et de permettre la nécessaire circulation des œuvres, des auteurs et des idées.

A l'heure où nous imprimons, le programme détaillé est encore en cours d'élaboration et sera donc à découvrir les 31 mars et 1er avril.

De belles surprises nous attendent : acteurs de la compagnie Rictus / David Bobee, élèves du Conservatoire de Rouen, metteurs en scènes invités, textes incisis, films à découvrir absolument, concerts, discussions, auteurs, fêtes, fêtes, fêtes, surprises, surprises, et resurprises...

**Ronan Chéneau et David Bobee**

# Prochains rendez-vous

**Mardi 5 avril à 20h**  
**Théâtre de la Foudre**

*Théâtre / Vidéo*

**ROUGE DÉCANTÉ** / Guy Cassiers (Belgique)  
Avec Dirk Roofthoof

**Vendredi 8 avril à 20h**  
**Théâtre de la Foudre**

*Danse hip-hop*

**AIR POSE** / Delphine Caron / Cie Point Zéro  
**ASPHALTE** / Pierre Rigal / Cie dernière minute

**Lundi 11 avril à 18h30**  
**Maison de l'Université,**  
Mont-Saint-Aignan

*Conférence*

« Penser la vulnérabilité humaine »  
par **MICHEL TERESTCHENKO**, philosophe

**Mercredi 13 avril 15h**  
**Jeudi 14 avril 19h30**  
**Théâtre de la Foudre**

*Ciné-concert*  
*à voir en famille dès 7 ans*

**ALI BABA ET LES 40 VOLEURS**  
Cie la Cordonnerie

**Mercredi 4**  
**et jeudi 5 mai 20h**  
**Théâtre de la Foudre**

*Danse flamenco / Chant*

**QUESTCEQUETUDEVIENTS ?**  
Un spectacle d'Aurélien Bory pour  
Stéphanie Fuster

Renseignements / Réservations **02 35 03 29 78 - [reservations@scenationale.fr](mailto:reservations@scenationale.fr)**

Retrouvez toutes nos informations sur  
**[www.scenationale.fr](http://www.scenationale.fr)**

## Pour nous contacter

**Scène nationale de Petit-Quevilly / Mont-Saint-Aignan** - rue François Mitterrand  
76141 Petit-Quevilly Cedex

- **Théâtre de la Foudre** rue François Mitterrand à Petit-Quevilly  
Tél (adm.) 02 35 72 67 55 – Fax 02 35 03 33 67
- **Centre culturel Marc Sangnier** rue Nicolas Poussin à Mont-Saint-Aignan  
Tél (adm.) 02 35 74 18 70 - Fax 02 35 74 54 37



Théâtre de la Foudre  
rue François Mitterrand 76140 Petit-Quevilly  
Accès :  
Métro, direction Georges Braque  
Arrêt station François Truffaut